



# 9月份預算案最新公報

## 2005年平衡預算

### 要點

9月份預算案最新公報顯示了卑詩省自2005年2月財政預算以來的進展，並且確定我們是朝著增長、信心及機會邁進。

在強勁的經濟推動下，卑詩省的財政前景比先前預測的更理想。更美好的前景讓省政府能以2月財政預算所作的承諾為基礎，推行新措施，以支持長者、與原住民建立新關係、及減稅以幫助我們的經濟保持競爭力和支持創職。

#### 給長者更大的支持

改善長者生活的新措施是9月份預算案最新公報的核心，三年內提供額外2.42億元，以：

- 繼續提供長者補貼，為大約40,000名低收入長者提供每月福利金；
- 將長者租客住宿補助(SAFER)計劃每年的撥款加倍，提高較低收入長者租客的津貼，以及將那些擁有流動房屋而面對高昂停屋坪月租的較低收入長者也納入；這些變動將適用於現已接受SAFER福利的12,000名長者，另外會再有多7,200名長者受惠於這項計劃；及
- 更新現有的長者醫療設施，及將整系列為長者而設的服務強化和現代化，幫助他們盡可能獨立生活。

#### 長者怎樣受惠

每年收入12,500元而在高消費地區每月以700元租住地方的單身長者，每年將獲得以下福利：

SAFER	1,944元
長者補貼	592元
每年福利總額	<u>2,536元</u>

長者現時佔了卑詩省人口的14%，到2031年，這個比例將上升至23%。除了改善為長者提供的支援之外，省政府成立了一個人口老化和長者問題省長顧問議會，去諮詢卑詩省民的意見，及幫助確保本省長者獲得繼續過豐盛、有意義的生活所需要的支援和服務。

# 穩健理財及可持續的將來

## 與原住民建立新關係

9月份預算案最新公報向原住民新關係基金一次過撥款1億元，加速省政府承諾與原住民建立新關係的進程。這項基金將支持能力建構措施，協助原住民社區在土地和資源運用的諮詢方面成為有效的伙伴。

很多時，來自各級政府的撥款是著重短期的優先事項和需要，以致要倚賴第三者的專業知識。這項基金將投資於原住民社區，去促進培訓和技能發展，創造持久增長、繁榮和真正自力更生。

## 加強卑詩省的競爭力

預算案最新公報除了確定2月的減稅(當中包括以低及中等收入人士為目標的重要措施)，另外還提供了新措施，去加強卑詩省的經濟競爭力及支持創職。這些措施包括：

- 由2005年7月1日起將一般公司利得稅率由13.5%減至12%，使經濟全部界別都受惠；及
- 由2006年1月1日起為生命科學專利權商業化提供稅務優惠，使卑詩省作為生物科技研究及發展中心的地位進一步提升。

## 強勁的經濟

經過在2004年取得3.9%的增長率，高居全國各省首位之後，卑詩省的經濟在2005年持續表現出色，就業、消費、非住宅投資等勢頭向好，而住宅建造以及消費和商業信心的數據持續堅挺。

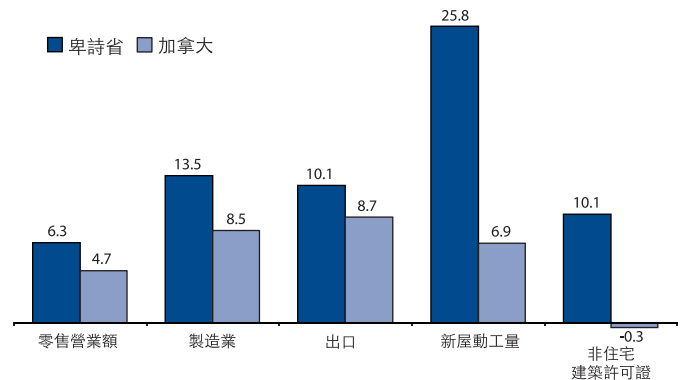
財政廳已將經濟預測調高，2005年實際本地生產總值增長率為3.4%，2006年為3.2%，2007至2009年為3.1%。

## 財政預算盈餘展望

與更美好的經濟展望一致，最新財政計劃預測今年盈餘為13億元，明年為6億元，而2007/08年度則為4億元。這一連串比以前更可觀的盈餘，有助減少省政府的資本基建借款需要，以及使債務前景較2月財政預算所預測的有所改善。

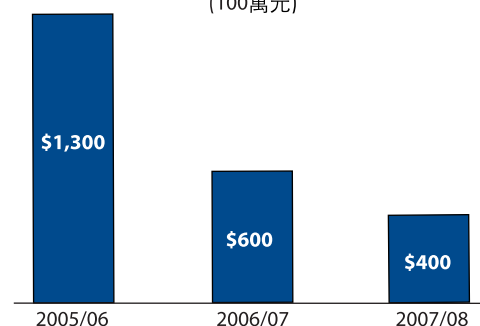
## 卑詩省 - 經濟領先

2004年度百分率變化



## 平衡預算計劃

(100萬元)



# 穩健理財及可持續的將來

## 建造新基建

要滿足一個不斷茁壯成長的省份在運輸、醫療及教育等方面的需要，省政府的資本基建計劃包括三年增加11億元(與2月財政預算相比)，這主要是由於在大專及醫療等界別增加了投資。

預算案最新公報將2005/06及2006/07兩個年度的投資額均定為42億元，而2007/08年度則為37億元，三年財政計劃的總資本開支合計為121億元。

## 盈餘數目較大改善債務前景

省政府的基建投資經費是來自新借款。財政計劃盈餘數目較大，將有助減低省政府的借款需要，因而改善債務的預測。

2005/06年度總省債現時預測為359億，2006/07年度為373億元，2007/08年度則為380億元。2007/08年度總省債的預測數字現時比2月財政預算低16億元。

同樣，由納稅人承擔的債務與本地生產總值的比率(債務負擔程度的一個重要尺度)，也比先前預測的要低。據預測由納稅人承擔的債務與本地生產總值的比率在2005/06年度會降至17.1%，2006/07年度降至16.7%，2007/08年度降至15.8%。

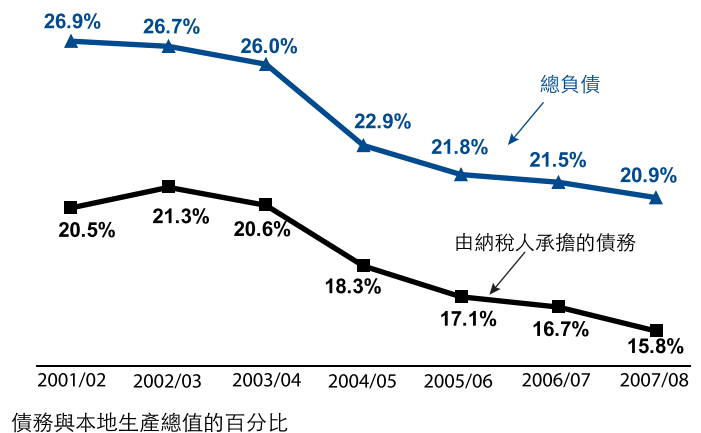
## 預算案計劃保持審慎

要確保預算案盈餘目標能達到，最新計劃包括了2005/06年度3億元預測準備金，2006/07年度為6億元，2007/08年度為9億元。這些準備金將有助保障財政計劃不會受到財政收入風險影響，例如商品價格突然下挫、天災帶來的支出、以及其他突如其來的事件。預測準備金也包括下一輪公營部門勞資談判引起工資和福利的可能增加。

## 投資於新基建 (10億元)



## 債務負擔程度改善



## 卑詩省在財務問責性方面居於領導地位

經審計後的公共帳目最近確定，卑詩省在2004/05年度取得紀錄性的26億元盈餘及紀錄性的19億元還債。省政府亦已完成其三年計劃，全面遵從獲普遍接納的會計原則，及將學校區、大學、學院和衛生局的資料，全面併入省政府的財政預算和財務報告內。

這項成就獲得卑詩省審計總長和加拿大特許會計師公會表揚。在適時提交財務報告和提供最全面公眾披露文件等方面，卑詩省是全國各省之冠。

# 黃金十年的偉大目標

## 9月份預算案 最新公布：使卑詩省成為北美洲教育水平最高、閱寫能力最高的地區。

無論是對個人還是對本省來說，教育與閱寫能力是取得進步的關鍵，有助制定行動方向讓我們在學業、工作以及一生取得成功，並促進有利於社會、經濟和生活質素的革新。

9月份預算案最新公報支持卑詩省有史以來最高的教育預算，以及最高的每名學生撥款。它還承諾在三年內從聯邦政府的撥款中撥出3.29億元，用於新的早期教育和托兒項目，改善低收入家庭、原住民及有特殊需要的兒童等群體使用優質托兒服務的機會。

### 教育

9月份預算案最新公報再次承諾在三年內向教育廳撥款2.68億元。給各個學校區的撥款在2005/06學年增加1.5億元，這是十年來增幅最大的一次撥款。

這將改善以下各項的使用情況：學校圖書館和優質學習資源、音樂和藝術課程、以及支持每名有特殊需要的學生的資源。

### 大專教育

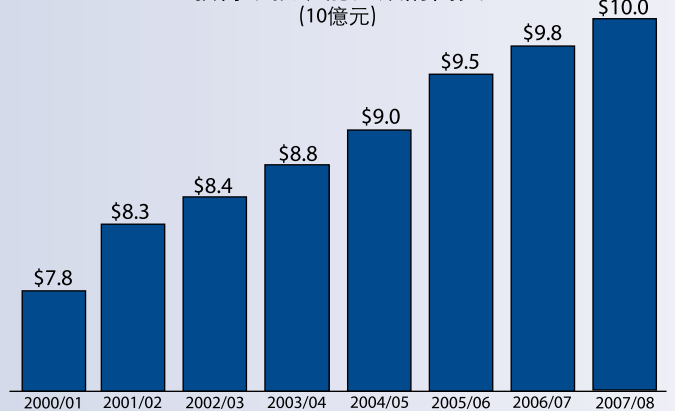
9月份預算案最新公報是以2月財政預算為基礎，在2005/06年度增撥1,500萬元，增加大專院校學額，並幫助將學費保持在可負擔得來的水平。包括2月的承諾在內，對大專教育的撥款在三年內將增加3.86億元，以幫助在2007/08學年前增設16,205個大專學額，而整體目標是到2010年增加25,000個學額。

9月份預算案最新公報維持承諾在三年內撥款4.5億元，用於學生財政補助，包括使有需要的學生可減少貸款、減免債務、免償貸款計劃，及為殘障學生提供助學金。

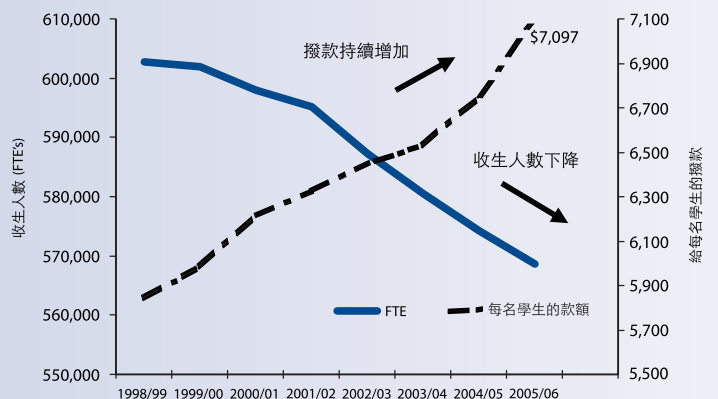
### 閱寫能力與藝術

9月份預算案最新公報再次承諾在三年內額外撥款1,200萬元，用於卑詩全省公共圖書館的新項目和服務，包括寬頻上網、24小時虛擬參考書服務台、以及一卡通系統，使公眾可在卑詩省內任何一間圖書館借閱圖書。另外，卑詩省藝術委員會將在三年內收到額外撥款900萬元，作為支持全省藝術與文化組織的資助金。

教育開支增加**22億元**  
教育；按功能分類的開支  
(10億元)



收生人數及給每名學生的撥款  
(公立學校)





# 黃金十年的偉大目標

## 9月份預算案 在健康生活及身體健康方面傲視北美洲 最新公布：

9月份預算案最新公報再次確認為多項計劃和服務提供撥款，這些計劃和服務支持並鼓勵卑詩省民過健康、活躍的生活。

省政府將從現在至2007/08年度額外撥款15億元，用於醫療及健康項目，這是政府各項開支中增幅最大的。醫療開支每年都持續增加，過去五年已增加了32%。

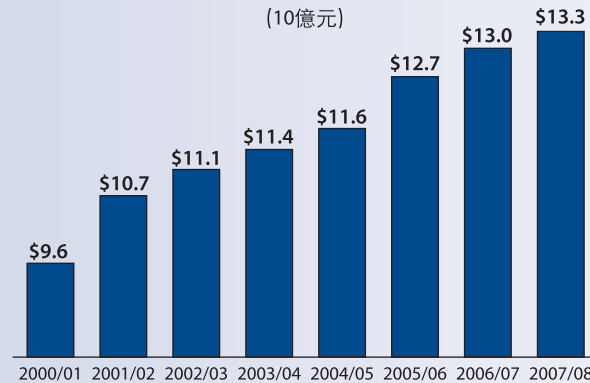
9月份預算案最新公報支持改善重要服務使用情況的三年計劃，例如癌症護理、心臟病護理、關節置換及視力矯正，方法是通過額外撥款：

- 三年內為醫療保健撥款4.65億元；
- 三年內為髖關節及膝蓋置換、診斷、以及其他急症醫療服務撥款2億元；
- 三年內為公共醫療項目撥款1億元，包括一項新的促進健康及加強預防計劃：「卑詩省立即行動計劃」；
- 為卑詩省救護車服務處撥款1億元；
- 完成對醫療研究撥款1億元的承諾；
- 三年內為招聘、培訓及挽留護士撥款7,700萬元；及

- 三年內撥款2億元改善家居護理、長期護理、善終護理、精神健康及癮癮服務的使用情況。

9月份預算案最新公報確定額外撥款7,300萬元為嬰兒和幼兒的視力、牙齒及聽力做檢查的計劃。它還支持促進身體健康及健康社區，為區域體育設施撥款5,000萬元及為主要大專院校的體育訓練設施撥款6,000萬元。

醫療開支增加37億元  
醫療；按功能分類的開支  
(10億元)



# 黃金十年的偉大目標

9月份預算案最新公報確定2005年2月財政預算的承諾，並推出新措施，幫助卑詩省全面發揮潛力，成為世界上最佳成家立室、居住及娛樂、工作、投資及發展的地方。為了指引我們取得進步，省政府為未來十年制定了五項偉大的目標。

## 9月份預算案 為殘障人士、有特殊需要的人士、處於危險環境的 最新公布： 兒童、以及長者，建立加拿大最好的支援系統。

每個人都應該有機會過豐盛和有意義的生活，並有所作為。9月份預算案最新公報強化2月財政預算計劃，通過新撥款2.42億元改善對長者的支援，保障及提高最有需要的卑詩省民的生活質素。

這些新措施包括：

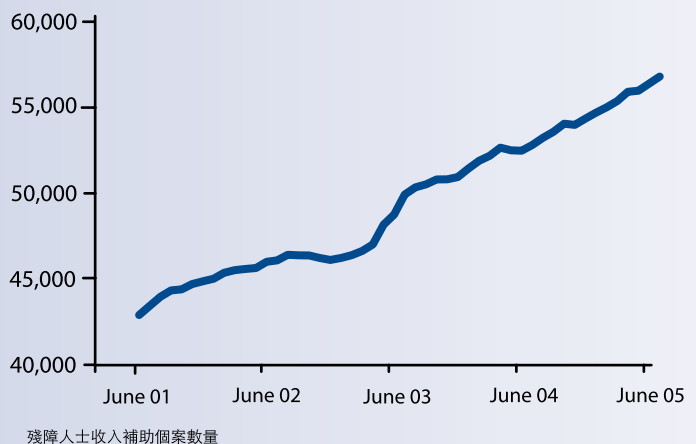
- 繼續提供長者補貼，為低收入長者提供每月福利金；
- 將長者租客住宿補助(SAFER)計劃每年的撥款加倍，提高較低收入長者租客的津貼，以及將那些擁有流動房屋而要支付停屋坪月租的較低收入長者也納入；及
- 更新現有的長者醫療設施，及將整系列為長者而設的服務強化和現代化，幫助他們盡可能獨立地生活。

這些新措施建立在2月財政預算計劃的基礎上，該計劃在三年內提供下列額外撥款：

- 撥款2.54億元以解決收入補助個案數量問題，及為殘障人士每月增加補助70元，這是卑詩省有史以來最大的一次過撥款增幅，也是十多年來第一次大幅增加撥款；
- 為成人社區生活服務撥款9,100萬元；
- 為廉租房屋撥款3,600萬元，以及為輔助和過渡性住宿計劃撥款2,400萬元；
- 為緊急收容所撥款1,500萬元；

- 為中途宿舍、外展計劃、以及躲避家庭暴力的婦女和兒童的相關服務撥款3,700萬元，這是十多年來最大的增幅；
- 為家庭法律項目撥款1,500萬元，目的是平衡省民的需要與法律系統的處理能力；
- 撥款2,600萬元支持預防項目及無人照看的兒童，使兒童在家中及社區中有安全保證；及
- 撥款1.4億元加強對有特殊需要的兒童及青少年的服務。

更多有殘障的卑詩省民獲得支援



自2001年以來，卑詩省的收入補助個案數量起了很大變化。接受臨時補助的人數有所下降，因為具備受僱條件的人已投身工作，而且對殘障人士已給予更多支援。

# 黃金十年的偉大目標

## 9月份預算案 最新公布：

在可持續的環境管理方面領先全世界，絕無僅有地保持最高的空氣質素和水質，以及最好的漁業管理。

良好的環境對健康的生活是至為重要的。9月份預算案最新公報確定提供額外撥款，保持及保護有助確定本省在世界上所佔地位的自然環境。

這些措施包括在三年內提供以下撥款：

- 500萬元用於加快新設的8,000萬元卑詩省社區用水改善計劃；
- 6,600萬元用於整治官地上受污染的地方；
- 500萬元用於加強環境評估處的功能；
- 1,600萬元用於成立卑詩省環境保護隊，隊員多達150名，並新增多達50名公園管理員和環境保護官員；
- 2,800萬元用於支持土地利用規劃活動；
- 800萬元用於實施《飲用水保護法案》；及
- 600萬元用於漁業檢查和監察，以及改善水生動物健康。

## 減低溫室氣體排放的稅務調整

9月份預算案最新公報再次確認以指定目標的稅務調整，來鼓勵開發及使用更環保的另類能源的計劃，這些稅務調整包括：

- 購買混合電力客車的省民可免繳省銷售稅 (PST)，最高額為2,000元(至2008年3月31日為止)；
- 合資格的節能住宅取暖設備可免繳PST，為期兩年；及
- 合資格的水力發電工程可免繳部分省(學校)物業稅。

自2月財政預算以來，新成立的卑詩省環境保護隊已僱用了將近150名學生和畢業生，幫助保護並改善環境。省政府在未來三年內將向該隊提供資金900萬元，這是一項為21世紀培育新一代環保人士的長期計劃。

# 黃金十年的偉大目標

## 9月份預算案 創造全加拿大人均最多的工作。 最新公布：

經過在2004年取得3.9%的增長率，高居全國各省首位之後，卑詩省的經濟在2005年持續表現出色，就業、消費、住宅建造和非住宅投資等勢頭向好，而住宅建造以及消費和商業信心的數據持續堅挺。

9月份預算案最新公報提供新措施，保持卑詩省的經濟強勁及支持創職：

- 將一般公司利得稅由13.5%減至12%，使經濟全部界別都受惠；
- 為生命科學專利權在國際上商業化提供稅務優惠，使卑詩省作為生物科技研究及發展中心的地位進一步提升；及
- 三年內從聯邦政府獲得1億元的新撥款，用於應付山林松樹甲蟲肆虐問題。

這些新措施是以2月財政預算裏面的措施為基礎，它們包括：

- 提高小型商業利得稅的起點，讓更多商業收入有資格享受較低的4.5%小型商業稅率；
- 撥款1.5億元車設立三項信託基金，推動區域經濟發展，包括3,000萬元協助北部社區應付山林松樹甲蟲災害；
- 三年內撥款1.43億元進行多項林木業措施，去應付山林松樹甲蟲和林火造成的經濟影響，以及修換橋樑，改善通往偏遠社區的交通；

卑詩省：創職領先  
數以千計的職位；每季調整



資料來源：加拿大統計局；每年的平均數沒有每季調整

- 三年內額外撥款6,500萬元，在石油、天然氣和採礦等行業創造新機會；
- 三年內撥款6,700萬元，促進及拓展卑詩省的旅遊業；
- 增加電影業及電視業的稅務優惠；及
- 三年內為「卑詩省移民技能鏈接」撥款1,500萬元，這是協助卑詩省的新省民在他們的專業領域內找到工作的一項新計劃。



# 世界上最好的居住、工作和成家立室地方

9月份預算案最新公報確定為低及中等收入卑詩省民而設的減稅、使置業可負擔得來的措施、以及增加撥款使家庭安全和鞏固社區。

## 卑詩省民享受到的減稅

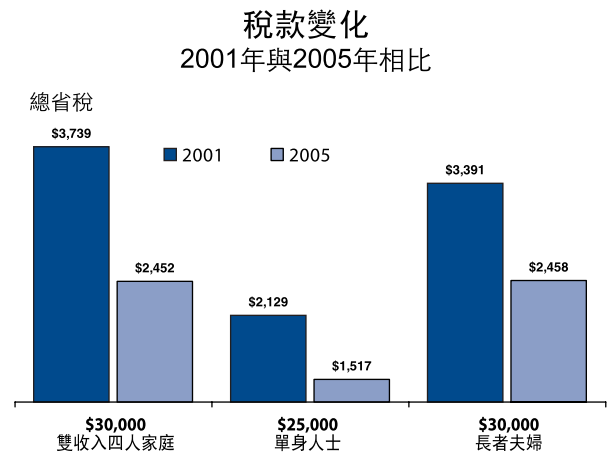
低及中等收入的卑詩省民現時繳付全國最低的人息稅。最近的減稅包括：

- 新設不可退款個人入息稅免稅額，名為卑詩省減稅，使730,000名卑詩省民可減少或不必交稅；大部分每年收入16,000元或以下的人士將毋須繳交省入息稅，而每年收入26,000元或以下的將交少一點稅；
- 將合資格獲得醫療保健計劃保費補助的起點提高4,000元，使215,000名卑詩省民可減少或不必交保費；淨收入29,000元或以下的長者夫婦及四人家庭將不必交保費，而收入37,000元或以下的將交少一點保費；
- 改善首次置業人士計劃，這項計劃豁免首次置業人士購買合資格物業的物業轉讓稅；
- 改善住宅業主津貼計劃的起點及遞減率；
- 將徵收汽車附加稅的起點提高2,000元，使價值49,000元或以下的客車不必交附加稅；及
- 將省銷售稅由7.5%調低至7%。

## 節省稅款的例子

收入30,000元的長者夫婦現時交的總省稅比2001年少差不多930元。

收入30,000元的四人家庭現時交的總省稅比2001年少差不多1,300元。



2001年的稅款是按照2001年6月之前生效的稅率計算；2005年的稅款是按照2005年預算案公布的稅率計算。包括省個人入息稅、消費、醫療保健計劃保費、及估計的省和城鎮物業稅。  
資料來源：財政廳

## 社區基建和安全

9月份預算案最新公報重申在2月財政預算裏提出的穩固、安全社區三年計劃，2月財政預算在三年內提供額外撥款，用於社區基建及安全，包括：

- 1.15億元用於全省各地城鎮和區域基建；
- 向70個城鎮退回6,300萬元交通罰款，用於社區警務、防止罪案及其他使社區更安全的措施；
- 1.22億元用於在全省各地增加215名皇家騎警；及
- 3,900萬元用於增加對省級法院及懲教部門的支援。

